

۳۱۹۴۳/ ۱۳۶۷۴



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

۱۳۸۴ / ۳ / ۷

بسمه تعالی

ورود به دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۸۴۱۱۶۷۰۹
تاریخ ثبت: ۱۴/۱۱/۸۴ صبح
اقدام کننده: ۱۴/۳/۸ عصر

جناب آقای حداد عادل

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف در مورد مالیاتهای
بردرآمد و سرمایه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت پادشاهی
بحرین" که بنا به پیشنهاد وزارت امور اقتصادی و دارایی در جلسه مورخ
۱۳۸۳/۱۰/۲ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، جهت طی تشریفات
قانونی به پیوست تقدیم می گردد.

سیدمحمد خاتمی

رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، شورای
نگهبان، دفتر معاون حقوقی و امور مجلس رئیس جمهور، وزارت
امور خارجه، وزارت امور اقتصادی و دارایی، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی
دولت و دفتر هیئت دولت.



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

با عنایت به ضرورت گسترش همکاریهای اقتصادی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت پادشاهی بحرین و لزوم اتخاذ تدابیر قانونی برای اجتناب از اخذ مالیات مضاعف از اشخاص حقیقی و حقوقی فعال در هر یک از دو کشور و با توجه به اهمیت بسزای ایجاد تسهیلات و تمهیدات مربوط و به منظور تضمین تداوم فعالیتهای اقتصادی و نیز توسعه و ارتقای سطح مناسبات بین دو دولت، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می‌شود:

“لایحه موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف در مورد مالیاتهای بر درآمد و سرمایه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت پادشاهی بحرین”

ماده واحده - موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف در مورد مالیاتهای بر درآمد و سرمایه بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت پادشاهی بحرین مشتمل بر یک مقدمه و (۲۹) ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

تبصره - هزینه‌های مالی موضوع بند (۳) ماده (۱۱) موافقتنامه مجوز کسب درآمد غیرقانونی از جمله ربا محسوب نمی‌شود.

وزیر امور اقتصادی و خلوایی

وزیر امور خارجه

رئیس جمهور